

# Farm Machinery and Left-Hand Turns Safety Talk – Spanish



## ¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

La maquinaria mal utilizada o defectuosa es una de las principales causas de muerte y lesiones en las explotaciones agrícolas. Los accidentes de tractores más comunes son los vuelcos, los atropellos y los ejes de la toma de fuerza no protegidos. Otras máquinas peligrosas son los quads y las motos, las sierras de cadena y de banco, las cosechadoras, los generadores, los sinfines y los equipos de movimiento de tierras.

La colisión por giro a la izquierda es el tipo más común de colisiones con maquinaria agrícola en las vías públicas. Ocurre cuando el vehículo agrícola está a punto de girar a la izquierda, mientras que el motorista que va detrás del vehículo agrícola decide pasar.

## ¿CUÁL ES EL PELIGRO?

### PRECAUCIÓN

Es posible que no siempre sea usted quien conduzca la maquinaria agrícola. Recuerde que es fácil calcular mal la velocidad cuando se encuentra con un vehículo que va lento. En la mayoría de los casos, sólo tiene unos segundos para reaccionar y reducir la velocidad. Por ejemplo, si usted está conduciendo a 55 millas por hora y se encuentra con un tractor que se mueve a 15 millas por hora, sólo se necesitan cinco segundos para cerrar una brecha de la longitud de un campo de fútbol entre usted y el tractor.

La maquinaria agrícola está implicada en más de una de cada tres muertes relacionadas con la agricultura. Estas máquinas también están implicadas en muchos accidentes que provocan lesiones que cambian la vida, como la pérdida de una extremidad.

Las explotaciones agrícolas representan sólo el 10% de los lugares de trabajo de Victoria, pero son responsables de entre el 25% y el 50% de todas las muertes relacionadas con el trabajo (accidentes mortales) en un año determinado.

Una de cada cuatro muertes no intencionadas en las granjas está causada por el manejo inseguro de un tractor. Los tractores tienen un centro de gravedad elevado y pueden volcar y aplastar al conductor si no están equipados con una estructura de protección antivuelco (ROPS). Las manos, el pelo y la ropa pueden quedar atrapados por los ejes de la toma de fuerza u otras partes móviles no protegidas, como las poleas y las correas. Las personas pueden lesionarse con cargadores frontales, cayendo de un tractor en movimiento o siendo golpeadas por sus ruedas.

Los tractores modernos, los manipuladores telescópicos y otros equipos han dado a los agricultores la posibilidad de trabajar con mayor rapidez y eficacia. Pero esta maquinaria conlleva nuevos peligros.

## COMO PROTEGERSE

### PROCEDIMIENTOS PRELIMINARES

1. Tenga siempre cuidado al montar o desmontar el vehículo. Arranque el vehículo con la llave sólo cuando esté en el puesto de conducción. Compruebe que los frenos funcionan correctamente y manténgalos en buen estado.

Piense en el procedimiento de **“parada segura”** y sígalo siempre. Realice cuatro sencillos pasos:

- aplicar el freno de mano
- poner los controles en neutral
- apagar el motor
- quitar la llave

Piense en la visibilidad panorámica. Los conductores deben poder ver alrededor de sus vehículos para conducir y maniobrar con seguridad. En el caso de un tractor, esto significa normalmente que los espejos laterales están colocados. Lograr una visibilidad total con las manipuladoras telescópicas dependerá del diseño: ¿la pluma está montada en la parte delantera o en el lateral? Su manipulador telescópico puede requerir espejos laterales y, a veces, un espejo tipo ojo de pez o una cámara en la parte trasera.

Piense en los peligros añadidos. Otros equipos que se pueden acoplar a un tractor pueden suponer peligros adicionales.

#### 1. Evitar la pérdida de control del vehículo

El conductor debe estar capacitado y saber manejar el vehículo con seguridad. Antes de utilizarlo, compruebe siempre que los frenos funcionan y que están enclavados. Si el implemento que se arrastra tiene frenos hidráulicos o neumáticos, asegúrese de que estén conectados. Compruebe la superficie por la que se va a circular y conduzca de forma adecuada a las condiciones.

Si un conductor pierde el control de un vehículo, un sistema de protección antivuelco (ROPS) reducirá los daños causados. Asegúrese de que todos sus vehículos cuentan con el sistema ROPS. Esto significa que todos los vehículos deben tener una cabina de seguridad o, como mínimo, una barra antivuelco homologada.

Los cinturones de seguridad deben usarse siempre que estén instalados. Si no hay cabina de seguridad y sólo hay una barra antivuelco, asegúrese de que los cinturones de seguridad se instalen a posteriori.

#### 1. Protección de los ejes de la toma de fuerza

Los ejes de la toma de fuerza son la fuente de energía de muchas máquinas acopladas y accionadas por los tractores. El eje puede girar a velocidades de hasta 1.000 revoluciones por minuto (rpm).

Los protectores de la TDF rotos, dañados o mal ajustados son tan peligrosos como un eje de la TDF sin proteger, ya que un protector defectuoso puede dar una falsa sensación de seguridad. Su reparación o sustitución es vital y podría salvar vidas.

No lleve nunca ropa suelta cuando maneje máquinas accionadas por tomas de fuerza.

#### 1. Cuidado con el sistema hidráulico

Muchas máquinas y accesorios para tractores funcionan con sistemas hidráulicos. El aceite se bombea desde el tractor al equipo a través de tuberías a presiones muy altas de más de 2.500 libras por pulgada cuadrada (psi).

## **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD/MAQUINARIA AGRÍCOLA**

### **Las sugerencias generales de seguridad incluyen:**

- Lea y siga las instrucciones de funcionamiento del fabricante.
- No retire ni modifique los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que todas las personas que trabajen en la granja estén completamente familiarizadas con los procedimientos de funcionamiento y los requisitos de seguridad de cualquier maquinaria que utilicen.
- Si es necesario, sustituya y coloque protectores que cubran las partes móviles de la maquinaria; por ejemplo, un protector de la toma de fuerza.
- Asegúrese de que los tractores están correctamente lastrados o lastrados para determinados trabajos.
- Instale estructuras de protección contra la caída de objetos (FOPS) en las cargadoras frontales.
- Mantenga un botiquín de primeros auxilios bien abastecido y actualizado en una zona accesible.
- Lleve siempre ropa protectora y visible adecuada.

### **Utilice todo su equipo de seguridad**

Asegúrese de encender las luces cuando mueva la maquinaria. Esto es especialmente importante cuando se mueve de noche. Asegúrese de señalar su intención al hacer un giro amplio a la izquierda. La señalización se vuelve muy importante especialmente cuando se gira en una aproximación al campo.

### **Conduzca de forma defensiva**

Todo viaje por carretera es un esfuerzo de equipo entre usted y otros conductores. Cuando conduzca, tenga en cuenta que el tráfico que viene detrás de usted estará tratando de pasar y puede no anticipar sus movimientos, como un giro amplio a la izquierda. Asegúrese de mirar detrás de usted antes de empezar a hacer un giro a la izquierda. Esto podría evitar una colisión si otros conductores no son conscientes de su intención.

### **Cambie los tiempos de viaje, si es posible, para evitar el uso de la carretera en horas punta**

Si puede, desplace la maquinaria durante las horas de menor uso de la calzada. Si es posible, cambie su ruta para evitar grandes cantidades de tráfico.

A continuación, se ofrecen otros consejos de seguridad para evitar colisiones en la vía pública:

1. Utilice vehículos piloto cuando transporte equipos muy grandes o durante periodos de tráfico intenso.
2. Ocupa todo el carril. No se sitúe en el arcén.
3. No conduzca con todas las luces del campo

### **Capacite a los trabajadores a fondo en materia de seguridad de la maquinaria agrícola**

Los trabajadores sin experiencia tienen muchas más probabilidades de resultar heridos en accidentes agrícolas.

Prevenga las lesiones mediante:

- Supervise a los trabajadores sin experiencia en todo momento.
- Asegúrese de que sus trabajadores están capacitados a fondo en el funcionamiento

- y la seguridad de los equipos.
- Mantenga todo el equipo en buen estado.
- Advierta a los trabajadores de los posibles peligros e insista en que reciban capacitación y utilicen el equipo de forma segura.
- Sólo permita que un trabajador realice una tarea cuando esté seguro de que puede hacerlo.
- Mantenga a los visitantes y a los niños bien alejados de la maquinaria en funcionamiento y adviértales de los posibles peligros.

### **Funcionamiento seguro del tractor**

Mantenga su tractor en buen estado y repare o sustituya inmediatamente las piezas defectuosas. Anote detalladamente las revisiones y reparaciones en un libro de registro y realice una revisión de mantenimiento general del tractor todos los días antes de utilizarlo.

### **Sugerencias de seguridad**

- Establezca procedimientos de seguridad que todos los miembros de su granja deban seguir, como, por ejemplo, arrancar el tractor sólo cuando esté sentado en el asiento del conductor y apagar el motor del tractor antes de abandonar el asiento del conductor.
- Instale ROPS y cinturones de seguridad en todos los tractores.
- Si utiliza un cargador frontal, instale FOPS.
- No permita que nadie se sitúe cerca del tractor cuando se esté arrancando.
- No utilice el tractor cerca de presas, tuberías, desagües o líneas eléctricas, en pendientes pronunciadas o cerca de otros peligros potenciales.
- Recuerde que los tractores tienen un centro de gravedad elevado y son más propensos a volcar cuando circulan por terrenos accidentados.
- No lleve pasajeros.
- Asegúrese de que los escalones y los pedales de control sean antideslizantes y se mantengan limpios.

### **Los ejes de toma de fuerza sin protección son extremadamente peligrosos**

Todas las partes móviles de la maquinaria deben estar protegidas para que la ropa, el pelo o los dedos no puedan quedar atrapados. Los ejes de la toma de fuerza (PTO) pueden causar lesiones graves e incluso la muerte. Las sugerencias de seguridad para las tomas de fuerza incluyen

- Proteger toda la longitud del eje.
- Ancle el protector del eje para evitar que gire.
- Encierre las articulaciones con un protector.
- Mantenga los protectores en su sitio cuando utilice el tractor.
- Asegúrese siempre de que todos los protectores y escudos se vuelven a colocar si se han retirado durante el mantenimiento.

### **Proteja a los niños de los accidentes con el tractor**

Los niños representan una alta proporción de las muertes relacionadas con la agricultura, y los menores de catorce años representan una de cada cuatro muertes relacionadas con el tractor. Puede proteger a los niños de muchas maneras:

- Advierta a los niños de los peligros y hágalos conscientes de las cuestiones de seguridad.
- Retire siempre las llaves de los tractores.
- Separe las zonas de juego de las zonas de trabajo agrícola activo.
- Asegúrese de que las zonas de almacenamiento de equipos estén bien cerradas y sean inaccesibles.
- No deje la maquinaria en marcha sin vigilancia.
- Baje los cargadores frontales o los enganches de tres puntos de su tractor

- después de utilizarlos.
- No permita que los niños se suban o conduzcan el tractor.
- Asegúrese de que recibe la capacitación adecuada antes de permitir que los adultos jóvenes manejen la maquinaria.

## **Elabore un plan de emergencia para la seguridad de la explotación**

Un plan de emergencia es vital. Algunas sugerencias son:

- Garantizar el fácil acceso a un botiquín de primeros auxilios adecuado y bien abastecido.
- Asegurarse de que al menos una persona de la explotación está capacitada en primeros auxilios.
- Mantener los números de emergencia y las direcciones correctas junto al teléfono.
- Planifique las rutas hacia el hospital más cercano y asegúrese de que cuenta con un servicio de urgencias operativo.
- Repase periódicamente su plan de emergencia con su familia y otros trabajadores.
- Asegúrese de que sus hijos entienden lo que hay que hacer en caso de emergencia.

## **Lista de comprobación de la seguridad del equipo**

### **Lo que hay que hacer:**

- mantenga todos los protectores en su sitio en los tractores y equipos
- asegúrese de que los ejes de la toma de fuerza estén completamente protegidos (protector en O, protector en U y eje) y que la cadena de seguridad esté colocada
- asegúrese de que todos los espejos y cámaras (si están instalados) estén limpios y funcionen perfectamente en los tractores y manipuladores telescópicos
- mantenga limpias todas las ventanillas y asegúrese de comprobarlo todo antes de realizar cualquier maniobra
- asegúrese de tener una buena visibilidad panorámica en los tractores y manipuladores telescópicos
- cuando arrastre maquinaria pesada equipada con frenos hidráulicos, asegúrese de que los frenos están conectados al tractor y funcionan correctamente
- mantenga los frenos de todas sus máquinas en buen estado, especialmente los frenos de estacionamiento
- utilice tractores con cabinas de seguridad cerradas o barras antivuelco
- tenga cuidado al montar o desmontar tractores o manipuladores telescópicos
- Arranque su tractor sólo desde el asiento del conductor y asegúrese de que el sistema de arranque de su tractor funciona correctamente.
- compruebe que todos los enganches y los elevadores no están desgastados ni dañados
- asegúrese de que el equipo está completamente parado antes de eliminar los atascos, que deben ser eliminados a mano

### **NO LO HAGA:**

- intentar reparar la maquinaria si no se dispone de las herramientas y el equipo adecuados y no se es competente para ello
- bajar un tractor por una pendiente para ponerlo en marcha
- compruebe la existencia de fugas en las tuberías hidráulicas pasando el dedo a lo largo de ellas mientras están conectadas y bajo presión
- trabajar debajo de una carga elevada o de un implemento a menos que esté adecuadamente apuntalado
- trabajar cerca de líneas eléctricas aéreas al volcar remolques o utilizar maquinaria de gran alcance

# CONCLUSIÓN

El traslado de grandes máquinas agrícolas por las vías públicas forma parte del negocio de las explotaciones.

La naturaleza de nuestro trabajo hace que utilicemos las vías públicas para acceder a los campos y a los corrales. Conducir a la defensiva y estar atento a los demás automovilistas que circulan por las carreteras es la mejor manera de evitar colisiones.